

# 淡江大學 103 學年度第 1 學期課程教學計畫表

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------|
| 課程名稱                      | 日語修辭學                                                                                                                                                                                                                                                     | 授課教師 | 菊島和紀<br>KAZUNORI<br>KIKUSHIMA |
|                           | JAPANESE RHETORIC                                                                                                                                                                                                                                         |      |                               |
| 開課系級                      | 日文進學班四 A                                                                                                                                                                                                                                                  | 開課資料 | 必修 上學期 2學分                    |
|                           | TFJXE4A                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                               |
| 系（所）教育目標                  |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| 本系之教育目標在於培育具備以下能力之日語人才：   |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| 1. 日語聽、說、讀、寫、譯五項技能。       |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| 2. 接軌國際之能力。               |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| 3. 掌握資訊之能力。               |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| 4. 迎向未來之能力。               |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| 系（所）核心能力                  |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| A. 具備日語聽講的基礎能力。           |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| B. 具備日語口語表達、中日口譯的基礎能力。    |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| C. 具備閱讀日語書報雜誌的基礎能力。       |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| D. 具備日文作文、日文書信及中日筆譯的基礎能力。 |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| E. 訓練學生賞析日本文學、名著的基礎能力。    |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| F. 理解日本語學、日語教育之基礎理論及研究方法。 |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| G. 培育日本歷史、文化、社會的基礎素養。     |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| H. 訓練思考判斷的能力。             |                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                               |
| 課程簡介                      | 本課程解說日語修辭法：學習基礎/進階日語修辭法的同時，透過對於各種不同日語文體之理解，學習各文體裡常出現的修辭法之不同以及其獨特功能。                                                                                                                                                                                       |      |                               |
|                           | This course offers a descriptive explanation for Japanese rhetoric: In addition to study a basic and intermediate Japanese rhetoric, it is also required to understand a variety of rhetoric used in different styles and their characteristic functions. |      |                               |

本課程教學目標與目標層級、系(所)核心能力相關性

一、目標層級(選填)：

- (一)「認知」(Cognitive 簡稱C)領域：C1 記憶、C2 瞭解、C3 應用、C4 分析、C5 評鑑、C6 創造
- (二)「技能」(Psychomotor 簡稱P)領域：P1 模仿、P2 機械反應、P3 獨立操作、P4 聯結操作、P5 自動化、P6 創作
- (三)「情意」(Affective 簡稱A)領域：A1 接受、A2 反應、A3 重視、A4 組織、A5 內化、A6 實踐

二、教學目標與「目標層級」、「系(所)核心能力」之相關性：

- (一)請先將課程教學目標分別對應前述之「認知」、「技能」與「情意」的各目標層級，惟單項教學目標僅能對應C、P、A其中一項。
- (二)若對應「目標層級」有1~6之多項時，僅填列最高層級即可(例如：認知「目標層級」對應為C3、C5、C6項時，只需填列C6即可，技能與情意目標層級亦同)。
- (三)再依據所訂各項教學目標分別對應其「系(所)核心能力」。單項教學目標若對應「系(所)核心能力」有多項時，則可填列多項「系(所)核心能力」。(例如：「系(所)核心能力」可對應A、AD、BEF時，則均填列。)

| 序號 | 教學目標(中文)                                | 教學目標(英文)                                                                                                                               | 相關性  |          |
|----|-----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------|
|    |                                         |                                                                                                                                        | 目標層級 | 系(所)核心能力 |
| 1  | 透過對於各種不同文體之理解，學習各文體裡面頻繁出現的修辭法之不同及其獨特功能。 | This course aims at the students' understandings on a variety of rhetoric used in different styles and their characteristic functions. | C4   | CDEFGH   |
| 2  | 透過對於基礎/進階日語修辭法之解釋，培養學生日語表達的修辭技巧。        | This course aims at the students' understandings on Japanese rhetorical techniques and their effective usages.                         | C3   | CDEFGH   |

教學目標之教學方法與評量方法

| 序號 | 教學目標                                    | 教學方法        | 評量方法            |
|----|-----------------------------------------|-------------|-----------------|
| 1  | 透過對於各種不同文體之理解，學習各文體裡面頻繁出現的修辭法之不同及其獨特功能。 | 講述、討論、賞析、實作 | 紙筆測驗、實作、報告、上課表現 |
| 2  | 透過對於基礎/進階日語修辭法之解釋，培養學生日語表達的修辭技巧。        | 講述、討論、賞析、實作 | 紙筆測驗、實作、報告、上課表現 |
|    |                                         |             |                 |

本課程之設計與教學已融入本校校級基本素養

| 淡江大學校級基本素養 | 內涵說明                                     |
|------------|------------------------------------------|
| ◆ 全球視野     | 培養認識國際社會變遷的能力，以更寬廣的視野了解全球化的發展。           |
| ◇ 資訊運用     | 熟悉資訊科技的發展與使用，並能收集、分析和妥適運用資訊。             |
| ◆ 洞悉未來     | 瞭解自我發展、社會脈動和科技發展，以期具備建構未來願景的能力。          |
| ◇ 品德倫理     | 了解為人處事之道，實踐同理心和關懷萬物，反省道德原則的建構並解決道德爭議的難題。 |
| ◆ 獨立思考     | 鼓勵主動觀察和發掘問題，並培養邏輯推理與批判的思考能力。             |
| ◇ 樂活健康     | 注重身心靈和環境的和諧，建立正向健康的生活型態。                 |
| ◇ 團隊合作     | 體察人我差異和增進溝通方法，培養資源整合與互相合作共同學習解決問題的能力。    |
| ◆ 美學涵養     | 培養對美的事物之易感性，提升美學鑑賞、表達及創作能力。              |

授 課 進 度 表

| 週次 | 日期起訖                    | 內 容 (Subject/Topics) | 備 註 |
|----|-------------------------|----------------------|-----|
| 1  | 103/09/15~<br>103/09/21 | 日本語の特色 - 1.敬語 (1)    |     |
| 2  | 103/09/22~<br>103/09/28 | 日本語の特色 - 1. 敬語 (2)   |     |
| 3  | 103/09/29~<br>103/10/05 | 日本語の特色 - 2. 外来語      |     |
| 4  | 103/10/06~<br>103/10/12 | 日本語の特色 - 3. 擬声語、擬態語  |     |
| 5  | 103/10/13~<br>103/10/19 | 日本語の特色 - 4. 諺、慣用句    |     |
| 6  | 103/10/20~<br>103/10/26 | 日本語の特色 - 5. 女言葉      |     |
| 7  | 103/10/27~<br>103/11/02 | 比喩の効果をねらう修辭 - 1. 直喩  |     |
| 8  | 103/11/03~<br>103/11/09 | 比喩の効果をねらう修辭 - 2. 隱喩  |     |
| 9  | 103/11/10~<br>103/11/16 | 比喩の効果をねらう修辭 - 3. 諷喩  |     |
| 10 | 103/11/17~<br>103/11/23 | 期中考試週                |     |
| 11 | 103/11/24~<br>103/11/30 | 比喩の効果をねらう修辭 - 4. 活喩  |     |
| 12 | 103/12/01~<br>103/12/07 | 比喩の効果をねらう修辭 - 5. 張喩  |     |

|              |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|--------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 13           | 103/12/08~<br>103/12/14 | 比喻の効果をねらう修辭 - 6. 提喻                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 14           | 103/12/15~<br>103/12/21 | 比喻の効果をねらう修辭 - 7. 換喻                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 15           | 103/12/22~<br>103/12/28 | 比喻の効果をねらう修辭 - 8. 引喻                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 16           | 103/12/29~<br>104/01/04 | 比喻の効果をねらう修辭 - 9. 声喻                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| 17           | 104/01/05~<br>104/01/11 | 比喻の効果をねらう修辭 - 10. 字喻、詞喻                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 18           | 104/01/12~<br>104/01/18 | 期末考試週                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
| 修課應<br>注意事項  |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 教學設備         |                         | 電腦、投影機                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| 教材課本         |                         | 陳伯陶 『日本語と修辭』 大新書局、1997年                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| 參考書籍         |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| 批改作業<br>篇數   |                         | 篇（本欄位僅適用於所授課程需批改作業之課程教師填寫）                                                                                                                                                                                                                                                      |  |
| 學期成績<br>計算方式 |                         | ◆出席率： 10.0 %    ◆平時評量：30.0 %    ◆期中評量：30.0 %<br>◆期末評量：30.0 %<br>◆其他〈 〉：        %                                                                                                                                                                                                |  |
| 備 考          |                         | 「教學計畫表管理系統」網址： <a href="http://info.ais.tku.edu.tw/csp">http://info.ais.tku.edu.tw/csp</a> 或由教務處<br>首頁〈網址： <a href="http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php">http://www.acad.tku.edu.tw/CS/main.php</a> 〉業務連結「教師教學<br>計畫表上傳下載」進入。<br><b>※不法影印是違法的行為。請使用正版教科書，勿不法影印他人著作，以免觸法。</b> |  |